

(H) KÉZSZÁRÍTÓ
(RO) USCĂTOR DE MÂINI

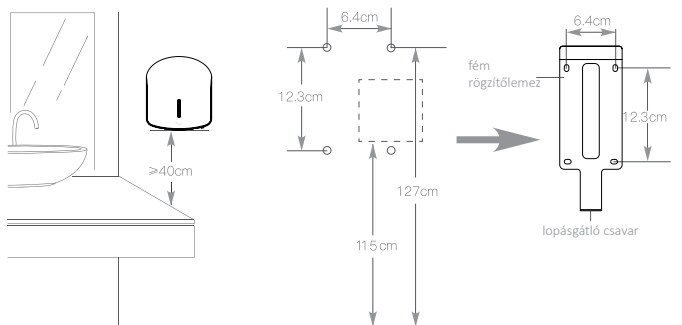


(HU)

TELEPÍTÉS

Figyelmeztetések:

- Győződjön meg róla, hogy nincs akadály 40 cm-en belül az érzékelő előtt.
- Tartsa a telepítési magasságot az ábra szerint.
- Kérjük, ne telepítse az alábbi helyekre (ellenkező esetben a készülék hibás működését okozhatja):
 - Korrozív, oxidáló vagy redukáló gázokat tartalmazó helyekre.
 - Párásdásra hajlamos területekre.
 - 2 m feletti telepítési magasságba.
 - Közvetlen napfénynek vagy erős fénynek kitett helyekre.
 - Olyan helyekre, ahol a készüléket közvetlen víz éri.



1. Válasszon sík falat a telepítéshez, és kerülje az olyan helyeket, ahol emberek vagy ajtók könnyen hozzáütödhetnek.
2. A kifúvónyílás legyen legalább 40 cm-re a pulttól. Ha nincs pult, kövesse a fenti ábrán jelölt magasságot.
3. Ne helyezzen tükröt a készülék jobb oldalára, mert a vízcseppek fröccsenhetnek (legalább 100 mm távolságra).
4. Használjon 1,0–1,5 mm² keresztmetszetű tápkábelt.

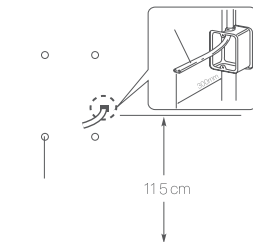
Telepítési megjegyzések

1. Kábelezési kialakítás

Ha a kézszárítót kötődoboz nélkül szerelik fel, a készülék jobb felső oldalán, kb. 20–50 cm távolságban egy a készülékhez megfelelő szabványos fali aljzatot kell kiépíteni. Ha a tápkábel közvetlenül kell bekötni, akkor a telepítési pontba fedél nélküli kötődobozt kell beépíteni. Ha nincs kötődoboz kialakítva, a tápkábel a készülékházból kényszerül kijönni, ami akadályozza a helyes telepítést.

2. A fém szerelőlap rögzítése

Rögzítse a szerelőlapot a falra a megfelelő pozícióban, majd a kijelölt pontokon fúróval készítsen furatokat. Ezután helyezze be az üreges falba való tipliket a kifúrt lyukakba, majd húzza ki a tápkábelt, hogy azt a kézszárító tápkábelével össze lehessen kötni.

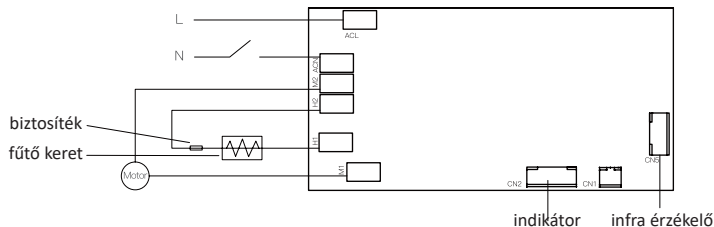


3. Vezetékek csatlakoztatása

A fázisvezetékét (L) a fázishoz, a nulla vezetékét (N) a nullához kell kötni. A kötések szigetelőszalaggal kell megfelelően körbetekerni, hogy ne maradjon szabadon lévő ér.

4. A készülék felszerelése

Akassza a készüléket a már felszerelt szerelőlapra.



A KÉSZÜLÉK RÖGZÍTÉSE ÉS ELLENŐRZÉSE

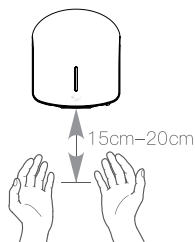
1. A lopásátló csavart igazítsa a megfelelő helyre, majd keresztfejű csavarhúzóval húzza meg.
2. Ellenőrizze a tápkábel csatlakozását.
3. Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség-kapcsoló bekapcsolt állásban van-e.

KÉSZÜLÉK TESZTELÉSE

Lépés	Helyes működés	Hiba
Rázza meg finoman a készüléket kézzel	A készülék stabilan van felszerelve, nem mozog.	A készülék nincs megfelelően rögzítve, működés közben rezgés és rendellenes zaj jelentkezik.
Ellenőrizze a tápfeszültséget	Csak a névleges hálózati feszültség használható.	Helytelen feszültség esetén a készülék meghibásodhat vagy akár tűz is keletkezhet.
Kapcsolja be a készüléket	A tápfeszültség-jelző fény világít.	Ha a működésjelző fény nem világít, ellenőrizze a csatlakozót.
Kapcsolja a főkapcsolót ON állásba	A működésjelző fény világít.	A működésjelző fény nem világít.
Szárátsa meg a kezét	Meleg levegő áramlik ki.	Nincs meleg levegő, vagy a jelzőfény nem világít, ha a kéz túl messze van az érzékelőtől.

HASZNÁLAT

1. Amikor a kéz kb. 15–20 cm-re kerül a kifúvónyílás alá, a készülék automatikusan működésbe lép. A kéz és a kifúvónyílás távolsága szabadon állítható a gyorsabb száradás érdekében. A kéz eltávolodása után kb. 1 másodperccel a készülék leáll.
2. Az érzékelő 0,2 másodperces késleltetéssel aktiválódik a téves indítás elkerülésére.
3. 60 másodperc folyamatos működés után a készülék automatikusan leáll.



KARBANTARTÁS

- Karbantartás vagy javítás előtt kapcsolja ki a készüléket, vagy húzza ki a hálózatról.
- A kékszárító felületét meleg, puha pamutkendővel vagy törölközővel tisztítsa. A készüléket soha ne törölje le közvetlenül vízzel.
- A tisztításhoz csak semleges tisztítószeret használjon. Tilos súrolóport, fehérítőt, illetve savas vagy lúgos tisztítószerkeket alkalmazni.
- Használat közben ne húzza meg, ne üsse meg és ne karcolja meg a készülék vékonyabb alkatrészeit.
- Az érzékelő átlátszó fedelét tartsa karcmentesen; ne használjon korrozív tisztítószerkeket.
- A biztonságos használat érdekében a készüléket ne használja más célra, csak kékszárításra.
- A készüléket ne próbálja saját maga megjavítani.
- Kizárólag beltéri használatra alkalmas.

HIBAEHÁRÍTÁS

Hibajelenség	Hiba forrása	Hibaelhárítás
A kékszárító nem működik	Ellenőrizze a főkapcsolót	Kapcsolja be a készüléket
	Az érzékelő egység meglazult	Igazítsa vissza a kábeleket
A motor nem működik	A motor sérült / Idegen tárgy került bele	Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel
Nincs meleg levegő	A fűtőelem meghibásodott	

Megjegyzés: A terméket kizárólag a gyártó vagy szakszerviz szakembere javíthatja. A szakszerűlen javítás alkatrészkárosodást vagy személyi sérülést okozhat.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne nyissa ki az előlő panelt. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- Ne engedje, hogy gyermekek rákapaszkodjanak a készülékre. A készülék leeshet.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülékre. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- Ne használja fröccsenő víznek kitett vagy fagyveszélyes helyeken.
- Ne permetezzen vizet a készülékre.
- Ne szerelje szét a készüléket. Ez tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
- Karbantartás előtt a készüléket áramtalanítani kell.
- Ha a hálózati feszültség $\pm 10\%$ -nál nagyobb mértékben eltér a névlegestől, a készülék hibásan működik.
- Ha más készülékkel együtt használják, az aljzat túlmelegedhet.
- **Figyelem:** Áram-védőkapcsolót (Fi-relé / RCD) kötelező beépíteni.
- Ha a tápkábel megsérül, azt csak szakképzett személy cserélheti.
- A telepítést kizárólag szakképzett szerelő végezheti.
- A készülék használatakor gyermekeket felügyelni kell.
- **Figyelem:** A helytelen használat személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

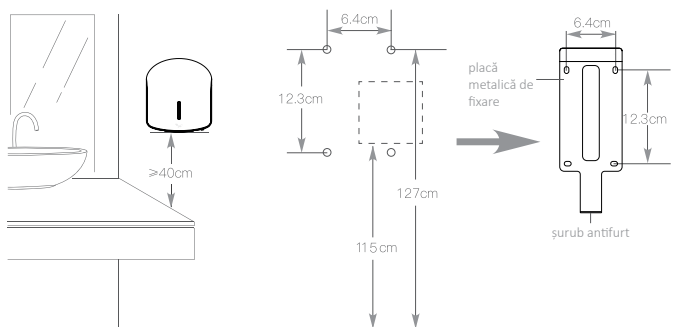


(RO)

INSTALARE

Avertizări

- Asigurați-vă că nu există obstacole la o distanță de 40 cm în fața senzorului.
- Respectați înălțimea de instalare indicată în desen.
- Vă rugăm să nu instalați aparatul în următoarele locuri (în caz contrar pot apărea defecțiuni de funcționare):
 - în locuri cu gaze corozive, oxidante sau reducătoare;
 - în zone predispuse la condens;
 - la înălțimi de instalare peste 2 m;
 - în locuri expuse la lumina directă a soarelui sau la lumină puternică;
 - în zone unde aparatul poate fi expus direct la apă.



1. Alegeți un perete drept și plan pentru instalare și evitați locurile în care oamenii sau ușile pot lovi aparatul ușor.
2. Gura de evacuare a aerului trebuie să fie la cel puțin 40 cm de blat. Dacă nu există blat, urmați înălțimea indicată în desen.
3. Nu montați o oglindă în partea dreaptă a aparatului, deoarece picăturile de apă pot stropi când vă uscați mâinile (păstrați o distanță de cel puțin 100 mm).
4. Folosiți un cablu de alimentare cu secțiunea de 1,0–1,5 mm².

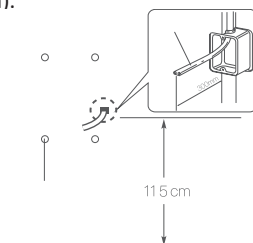
Note de instalare

1. Realizarea conexiunilor electrice

Dacă uscătorul de mâini este montat fără cutie de derivație, trebuie instalată o priză standard compatibilă cu aparatul în partea dreaptă sus, la aproximativ 20–30 cm de acesta. Dacă este necesară conectarea directă a cablului de alimentare, în punctul de instalare trebuie montată o cutie de derivație fără capac. Dacă nu se folosește cutie de derivație, cablul de alimentare va fi forțat să iasă din carcasă și va împiedica montajul corect.

2. Fixarea plăcii metalice de montaj

Fixează placa de montaj pe perete în poziția corectă, apoi execută găuri cu bormașina în punctele marcate. După aceea introduceți diblurile pentru perete gol în găurile realizate, apoi scoate cablul de alimentare astfel încât să poată fi conectat la cablul uscătorului de mâini.

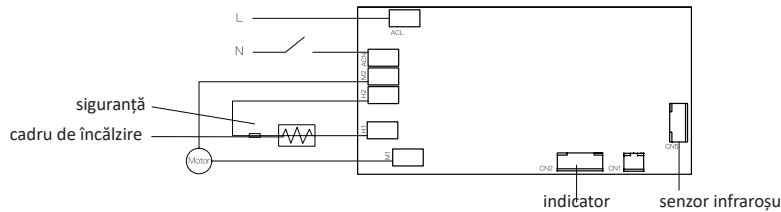


3. Conectarea conductoarelor

Conductorul de fază (L) trebuie conectat la fază, iar conductorul de nul (N) la nul. Conexiunile trebuie înfăşurate corespunzător cu bandă izolatoare, astfel încât să nu rămână părţi neizolate.

4. Montarea aparatului

Agăţaţi aparatul pe placa de montaj deja fixată pe perete.



FIXAREA ŞI VERIFICAREA APARATULUI

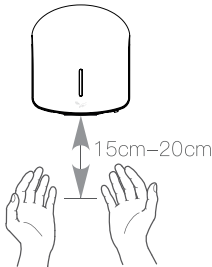
- Aduceţi şurubul anti-furt în poziţia corectă şi strângeţi-l cu o şurubelniţă cu cap în cruce.
- Verificaţi conexiunea cablului de alimentare.
- Verificaţi dacă întrerupătorul de alimentare este în poziţia PORNIT.

TESTAREA APARATULUI

Pas	Funcţionare corectă	Eroare
Agitaţi ușor dispozitivul cu mâna.	Dispozitivul este montat în siguranță și nu se mișcă.	Aparatul nu este fixat corespunzător, provocând vibrații și zgomote anormale în timpul funcționării.
Verificați tensiunea de alimentare	Se poate utiliza numai tensiunea nominală a rețelei electrice.	O tensiune incorectă poate provoca funcționarea defectuoasă a aparatului sau chiar un incendiu.
Porniți aparatul	Indicatorul luminos de alimentare este aprins.	Dacă indicatorul luminos de funcționare nu este aprins, verificați conectorul.
Comutați comutatorul principal în poziția ON.	Indicatorul luminos de funcționare este aprins.	Indicatorul luminos de funcționare nu este aprins.
Uscați-vă mâinile	Aerul cald iese afară.	Nu există aer cald sau indicatorul luminos nu se aprinde atunci când mâna este prea departe de senzor.

UTILIZARE

1. Când mâna se află la aproximativ 15–20 cm sub gura de evacuare, aparatul pornește automat. Distanța dintre mână și gura de evacuare poate fi ajustată liber pentru o uscare mai rapidă. După ce mâna este îndepărtată, aparatul se oprește după aproximativ 1 secundă.
2. Senzorul se activează cu o întârziere de 0,2 secunde pentru a evita pornirile accidentale.
3. După 60 de secunde de funcționare continuă, aparatul se oprește automat.



ÎNȚREȚINERE

- Înainte de întreținere sau reparații, opriți aparatul sau scoateți ștecherul din priză.
- Curățați suprafața uscătorului de mâini cu o cârpă sau un prosop moale, din bumbac, ușor încălzit. Nu ștergeți niciodată aparatul direct cu apă.
- Pentru curățare folosiți doar detergent neutru. Este interzisă utilizarea pulberilor abrazive, a înălbitorilor sau a detergentilor acizi sau alcalini.
- În timpul utilizării nu trageți, nu loviți și nu zgâriați piesele subțiri ale aparatului.
- Păstrați capacul transparent al senzorului fără zgârieturi; nu utilizați detergenți corozivi
- Pentru siguranță, nu folosiți aparatul în alte scopuri decât uscarea mâinilor.
- Nu încercați să reparați singur aparatul.
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării în interior.

DEPANARE

Mesaj de eroare	Sursa erorii	Depanare
Uscătorul de mâini nu funcționează	Verificați întrerupătorul principal	Porniți aparatul
	Unitatea senzorului s-a slăbit.	Realiniați cablurile
Motorul nu funcționează	Motorul este avariât / Un obiect străin a pătruns în interiorul acestuia	Contactați centrul de service al mărcii
Nu există aer cald	Elementul de încălzire este defect.	

Notă: Produsul trebuie reparat exclusiv de personalul producătorului sau de service autorizat. Reparațiile necorespunzătoare pot provoca deteriorarea componentelor sau răniri.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

- Nu deschideți panoul frontal. În caz contrar, există risc de electrocutare.
- Nu permiteți copiilor să se agațe de aparat. Aparatul poate cădea.
- Nu așezați obiecte pe aparat. În caz contrar, există risc de electrocutare.
- Nu utilizați aparatul în zone expuse la stropire cu apă sau la risc de îngheț.
- Nu pulverizați apă pe aparat.
- Nu demontați aparatul. Acest lucru poate provoca incendiu, electrocutare sau răniri.
- Înainte de efectuarea întreținerii, aparatul trebuie scos de sub tensiune.
- Dacă tensiunea rețelei se abate cu mai mult de $\pm 10\%$ de la valoarea nominală, aparatul poate funcționa defectuos.
- Dacă este utilizat împreună cu alte aparate, priza se poate supraîncălzi.
- **Atenție:** este obligatorie instalarea unui întrerupător diferențial (Fi-relé / RCD).
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de personal calificat.
- Instalarea trebuie efectuată exclusiv de un instalator autorizat.
- Copiii trebuie supravegheați în timpul utilizării aparatului.
- **Atenție:** Utilizarea incorectă poate provoca răniri sau pagube materiale.



TERMÉKSPECIFIKÁCIÓK / SPECIFICAȚII

Méret / Dimensiuni:	268 × 239 × 170 mm
Nettó tömeg / Greutate netă:	2,2 kg
Névleges feszültség / Tensiune nominală:	220–240V~ 50/60Hz
Bemeneti teljesítmény / Putere de intrare:	1800-2100W
Motor teljesítmény / Putere motor:	65W
Motor típusa / Tip motor:	kondenzátoros aszinkron motor asincron cu condensator
Védettség / Protecție apă:	IP23
Légsebesség / Viteza aerului:	9,5m/s
Érintésvédelmi osztály / Protecție la șoc	II

Burkolat /
Carcasă

Jelzőfény /
Indicator luminos

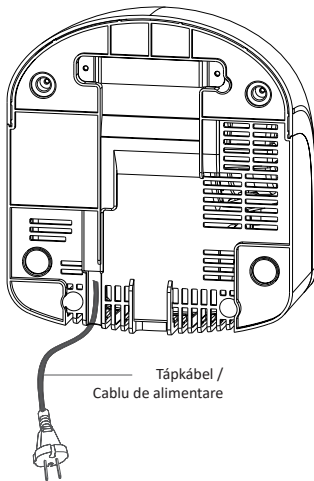
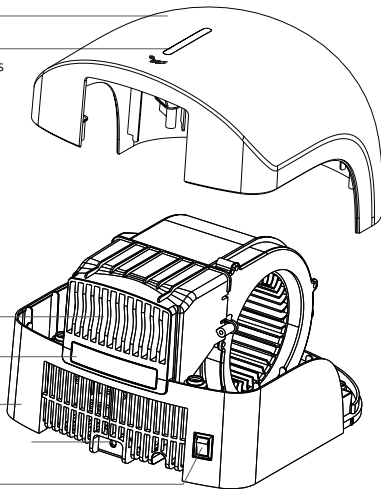
Levegőkimenet /
Ieșire aer

Érzékelő egység /
Dispozitiv de inducție

Alaplap /
Bază

Lopásgátló csavarhely /
Orificiu șurub anti-furt

Bekapcsológomb /
Buton pornire



Tápkábel /
Cablul de alimentare



A hulladékkezeléssel, begyűjtéssel kapcsolatos további információért keresse fel a www.mentavill.hu/hulladekkezeles weboldalunkat. Pentru mai multe informații despre gestionarea și colectarea deșeurilor, vizitați site-ul nostru la www.mentavill.ro/gestionaredeseuri.

Gyártó és forgalmazó:

MENTAVILL KFT
8000 Székesfehérvár,
Budai út177.
Tel.: 22/515-515
www.mentavill.hu
info@mentavill.hu
Származási hely: Kína

Importator/Distribuitor:

MENTAVILL SRL
540240 Targu Mures,
Str Gheorghe Doja nr. 197.
Tel 0265-208-108
www.mentavill.ro
info@mentavill.ro
Tară de origine: China